



이하에서는 주로 중장기체류자에 관한 제도와 수속에 관하여 설명하고 있습니다. 특별영주자에 대한 제도나 수속에 관해서는 아래를 참조하시기 바랍니다.

법무성입국관리국 홈페이지 [http://www.moj.go.jp/tetsuduki\\_shutsunyukoku.html](http://www.moj.go.jp/tetsuduki_shutsunyukoku.html)

## 1 새로운 체류관리제도란?

### 1-1 제도 개요

「새로운 체류관리제도」란, 지금까지의 외국인 등록법과 입국관리법에 따른 이원적인 체류관리제도를 개정하여 체류자격을 가지고 일본에 중장기간 체류하는 외국인(이하 「중장기체류자」라고 합니다.)의 체류상황에 대해서 개정된 새로운 입국관리법에 따라 일원적으로 정확하고 계속적으로 파악할 수 있도록 하는 제도입니다.

「새로운 체류관리제도」의 대상이 되는 「중장기체류자」는 다음의 어떤 것에도 해당되지 않는 사람입니다.

- 「3월」 이하의 체류기간이 결정된 사람
- 「단기체류」의 체류 자격이 결정된 사람
- 「외교」 또는 「공용」의 체류자격이 결정된 사람
- 상기 3 항목의 외국인에 준하는 사람으로 법무성령으로 정한 사람 (「특정활동」의 체류자격을 가지는 특정한 사람)
- 특별영주자
- 체류자격을 가지지 않는 사람 (※)

이 제도의 대상이 되는 중장기 체류자는 예를 들어, 일본인과 결혼한 사람, 일본계 사람 (체류자격이 「일본인의 배우자 등」이나 「정주자」), 기업 등에 근무하는 사람 (체류자격이 「기술」이나 「인문지식·국제업무」 등), 기능실습생, 유학생, 영주자로 관광 목적으로 일본에 단기간 체류하는 사람은 대상이 안됩니다.

(※) 외국인 등록제도에 있어서는 불법 체재자에 대해서도 등록의 대상으로 되어 있었지만, 새로운 체류관리제도에 있어서는 대상이 안됩니다. 불법체재 상태에 있는 외국인은 신속히 가까운 입국관리관서에서 수속을 하십시오. 자세한 사항은 입국관리국 홈페이지 「출두신고안내 ~ 불법체재로 고민하시는 외국인 분들께~」 를 보시기 바랍니다.

[http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyukan\\_nyukan87.html](http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyukan_nyukan87.html)

2012년 7월 9일 이전의 체류관리제도에서의 주요 변경점은 다음과 같습니다.

# 다언어 생활정보



## A 새로운 체류관리제도 · 외국인주민기본대장제도 (※2012.7.9 부터의 내용입니다)

[▶ A 새로운 체류관리제도 · 외국인주민기본대장제도 TOP 으로](#)

- 외국인등록제도 폐지, 「체류카드」 교부
- 미나시 재입국허가제도의 도입
- 부여되는 최장의 체류기간이 5년으로 늘어남 ([「B 체류자격」 1-체류자격 확인](#) 참조)

### (1) 「체류카드」의 교부

체류카드는 중장기체류자에 대해서 2012년 7월 9일 이후에 상륙허가나 체류자격의 변경 허가, 체류기간 갱신허가 등의 체류에 관한 허가와 함께 교부되는 것입니다.

신규로 상륙 허가를 받은 시점에서 바로 체류카드를 받는 것은 당분간은 다음의 장소에 한정됩니다.

- 나리타공항
- 하네다공항
- 중부공항
- 간사이공항

신규로 상륙할 때 체류카드가 교부되지 않는 중장기체류자는 거주하게 될 시정촌의 관청에 주거지를 신고하면 체류카드가 등기우편으로 송부됩니다.

### 【체류카드 기재 사항】

- ① 사진
- ② 이름, 생년월일, 성별 및 국적 · 지역
- ③ 주거지 (일본에 있는 주요 주거의 소재지)
- ④ 체류자격, 체류기간 및 체류기간이 만료하는 날
- ⑤ 허가의 종류 및 연월일
- ⑥ 체류카드의 번호, 교부 연월일 및 유효기간의 만료일
- ⑦ 취로제한의 유무
- ⑧ 자격 외 활동 허가를 받고 있을 때는 그 사실

※ 체류카드에는 위조 방지를 위한 IC 칩이 탑재되어 있어 카드 면에 기재된 사항의 전부 또는 일부가 기록됩니다.



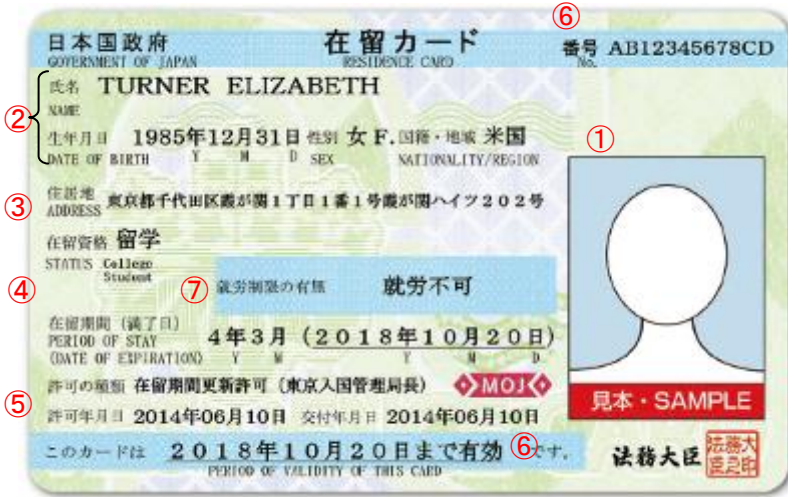
# 다언어 생활정보



## A 새로운 체류관리제도 · 외국인주민기본대장제도 (※2012.7.9 부터의 내용입니다)

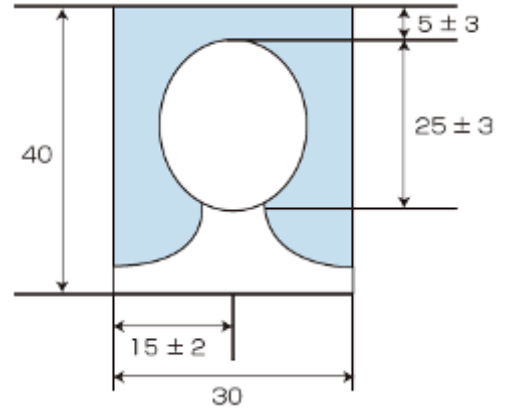
▶ A 새로운 체류관리제도 · 외국인주민기본대장제도 TOP 으로

(카드 앞면)

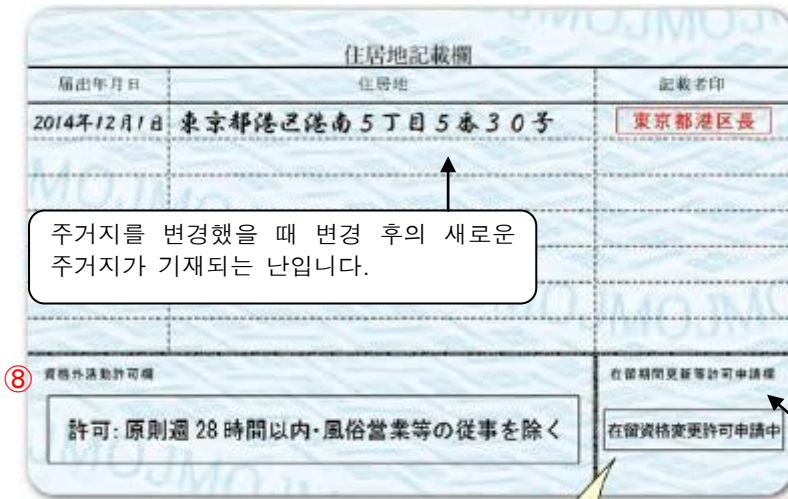


체류카드 교부에 따른 각종 신청 · 신고에는 다음과 같은 규격 사진이 필요합니다.

(단위 : 밀리미터)



(카드 뒷면)



- ※ 탈모로 정면을 향한 것
- ※ 배경 없음
- ※ 선명한 것
- ※ 제출 전 3개월 이내에 촬영
- ※ 신청자 본인만이 촬영된 것
- ※ 테두리를 제외한 부분의 길이가 상기도면의 각 길이를 충족하는 것(얼굴의 길이는 두정부(머리카락을 포함)에서 턱끝까지)

체류기간갱신 허가신청 · 체류자격 변경허가 신청을 했을 때 그러한 신청 중에 있다는 것이 기재되는 난입니다.

### 【체류카드의 유효기간】

<영주자인 분>

16 세 이상인 분 ... 교부일로부터 7 년간

16 세 미만인 분 ... 16 세 생일까지

<영주자 이외의 분>

16 세 이상인 분 ... 체류기간 만료일까지

16 세 미만인 분 ... 체류기간 만료일 또는 16 세 생일 중에 빠른 날까지

# 다언어 생활정보



## A 새로운 체류관리제도 · 외국인주민기본대장제도 (※2012.7.9 부터의 내용입니다)

▲ A 새로운 체류관리제도 · 외국인주민기본대장제도 TOP 으로

### (2) 미나시 재입국 허가제도

유효한 여권과 체류카드를 가진 외국인이 출국하는 날로부터 1 년을 경과한 날 또는 체류기한 둘 중에 빠른 날까지 재입국하는 경우에는 원칙적으로 재입국허가를 받을 필요가 없습니다. 미나시 재입국허가로 출국한 경우에 기한을 1 일이라도 넘기면 구제처치가 없습니다.

출국할 때에는 반드시 출국항의 입국심사관에게 체류카드 등을 제시하는 것과 「미나시재입국허가」 적용을 희망한다는 것을 보이기 위해 「재입국출국기록표 (재입국용 ED 카드)」의 의사표시란에 체크해야 합니다. 체크하지 않으면 단순출국자(본국에 귀국하는 사람) 취급이 되므로, 재외의 일본영사관 등에서 새로 사증(비자)신청을 하지 않으면 입국하지 못하게 됩니다.

### 「재입국출국기록표 (재입국용 ED 카드)」 견본

外国人用 (再入国)		再入国入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR REENTRANT ②		再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRANT ①	
				出入国記録番号 AAA 9120100	
				区分 71	
氏名 (漢字) Family Name Given Names		氏名 (漢字) Family Name Given Names		氏名 (漢字) Family Name Given Names	
国籍·地域 Nationality/Region		国籍·地域 Nationality/Region		国籍·地域 Nationality/Region	
生年月日 Date of Birth		生年月日 Date of Birth		生年月日 Date of Birth	
航空便名·船名 Last Flight No./Vessel		航空便名·船名 Last Flight No./Vessel		航空便名·船名 Last Flight No./Vessel	
<p>以下の質問について、該当するものに☑を記入し、署名(特別永住者の方は署名のみ)して下さい。 Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only.)</p> <p>1 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか? Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or another country? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No</p> <p>2 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか? Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other drugs, swords, explosives or other such items? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No</p> <p>3 あなたは、現在、現金をいくら所持していますか? How much money in cash do you presently have in possession? (円, \$, W, 元, その他 Others ( ))</p>		<p>みなし再入国許可による出国を希望します。 Departure with Special Re-entry Permission. (希望する場合は☐にチェックしてください。)(Please check the box.)</p>		<p>みなし再入国許可で再入国できる期間は出国の日から1年間又は在留期限までのいずれか短い期間です。(特別永住者は出国の日から2年間です。)(Special re-entry permission is valid for 1 year from the departure date or until expiry of the period of stay, whichever comes first. この期間を延長することはできません。 This period of validity cannot be extended.)</p>	
署名 Signature		署名 Signature		署名 Signature	
<p>活字体で記入して下さい。黒色又は青色のペンで記入してください。 ●折らないで下さい。 ●カードは再入国時に入国審査官へ提出するものです。 * Please type or print clearly. Write by using black or blue pen. * Do not fold. * CARD② is to be submitted to the Immigration Inspector at the time of your reentry into Japan.</p>		<p>以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.</p>		<p>官用欄 Official Use Only</p>	
				<p>*KA7AAAS12010071*</p>	